

Урок 46

Экскурсия по Вашингтону.

This is English USA on VOA. Now lesson 46 (forty-six).

В эфире сорок шестой урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня мы отправимся на экскурсию по Вашингтону и познакомимся с достопримечательностями этого города. Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте новые слова и выражения:

- Capitol Building — Капитолий
- Capitol Hill — Капитолийский холм
- Library of Congress — Библиотека Конгресса
- Lincoln Memorial — Мемориал Линкольна
- mall — бульвар; эспланада; молл
- Union Station — Юнион Стэйшн (название железнодорожного вокзала в Вашингтоне)
- White House — Белый Дом
- area — район
- Congress — Конгресс
- Congressman; Congresswoman — конгрессмен (член Палаты представителей)
- food¹ — пища; продукты
- hill — холм
- neighborhood — район; соседство
- stadium — стадион
- government — правительственный
- low — низкий
- morning² — утренний
- private — частный; личный

¹ Поговорка: **Porridge and cabbage soup is but our native food** = «Щи да каша — пища наша».

² Поговорка: **An hour in the morning is worth two in the evening** = «Утро вечера мудренее».

³ Поговорка: **Work won't make you rich, but it will break your back** — «От работы не станешь богатым, но станешь горбатым».

- rich; wealthy — богатый; состоятельный
- renovate — обновлять; реконструировать; восстанавливать
- sleep — спать

Мартин Лернер приглашает иностранных журналистов на экскурсию по Вашингтону и описывает достопримечательности этого города.

Вы научитесь задавать вопросы по теме.

Слушая диалоги старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">– Good morning.– Good morning.– I am happy to see all of you this morning. Did you sleep well? Have you met Melvin? Melvin is our driver this morning. He knows Washington very well. He's going to show us his neighborhood.– Are we going to see the White House?– Of course. We're going to show you many places. Then you tell us the places to visit. Okay? Let's go, Melvin. | <ul style="list-style-type: none">– Доброе утро.– Доброе утро.– Рад видеть вас всех этим утром. Хорошо выспались? Вы знакомы с Мэлвином? Мэлвин – наш водитель сегодня. Он очень хорошо знает Вашингтон и собирается показать нам район, где он живет.– Мы увидим Белый Дом?– Конечно. Мы собираемся показать вам многие места. Потом вы скажете нам, что еще посетить. Окей? Поехали. Мэлвин. |
| <ul style="list-style-type: none">– We're beside the Mall. The Mall is this green area.– Is it a park?– Yes, it is. It's green grass and trees. Look straight ahead. That's the Capitol Building. The Mall goes from the Capitol Building to the Lincoln Memorial. The Lincoln Memorial is behind us. We're going to visit that later. | <ul style="list-style-type: none">– Мы находимся рядом с Моллом. Молл – вот эта зеленая зона.– Это парк?– Да, это – зеленая трава и деревья. Посмотрите вперед по ходу. Это здание Капитолия. Молл идет от здания Капитолия до Мемориала Линкольна. Мемориал Линкольна – позади от нас. Мы посетим его позже. |
| <ul style="list-style-type: none">– What is this area called? | <ul style="list-style-type: none">– Как этот район называется? |

- It's Capitol Hill. That's the Capital Building. Look behind. We're on a low hill. It's Capitol Hill.
- Are these government buildings?
- Some are government buildings. That's the Library of Congress. Most of the small buildings are homes. See the buildings on the right? Those are private homes.
- Are there any businesses?
- Yes, Capitol Hill has a few businesses. It has many houses and apartments, too. Here! See the nice restaurants and small shops?
- Are we going to have any food?
- We're going to stop for morning coffee at Union Station.
- What's that? What's Union Station?
- It's a train station. It was renovated a few years ago. Now it's all new. It has several movies, many interesting shops, good places to eat.
- Does it have any trains?
- Yes, it does.
- Okay now. Look! This is the stadium. You can see football games here.
- Do African American people live here?
- Это Капитолийский Холм. Вот то – здание Капитолия. Посмотрите назад. Мы – на отлогом холме. Это Капитолийский Холм.
- Это правительственные здания?
- Некоторые здания – правительственные. Вон то – Библиотека Конгресса. Большинство маленьких зданий – жилые дома. Видите здания справа? Это частные дома.
- Здесь есть какие-нибудь учреждения?
- Да, на Капитолийском Холме есть несколько учреждений. На нем также есть много домов и квартир. Внимание! Видите те симпатичные рестораны и магазинчики?
- Мы будем что-нибудь кушать?
- Мы остановимся на утренний кофе на Юнион Стэйшн.
- Что это такое? Что значит Юнион Стэйшн?
- Это железнодорожная станция. Она была перестроена несколько лет назад. Теперь она вся новая. В ней есть несколько кинотеатров, много интересных магазинов, хороших мест, где можно пообедать.
- А поезда на ней есть?
- Да, есть.
- А теперь посмотрите! Это стадион. Здесь можно посмотреть футбольные матчи.
- Афроамериканцы здесь живут?

- Of course. All kinds of people live on Capitol Hill. Look at the people on the street. Asian Americans, African Americans, Hispanic Americans. All kinds of Americans live here.
- Are the people rich?
- Some of the people are rich; some of them are poor.
- Do government people live here?
- What do you mean *government people*?
- People in Congress.
- Some congressmen and congresswomen live on Capitol Hill; but they live other places, too.
- Is Capitol Hill part of Washington?
- Yes, it's only one small area.
- Конечно. На Капитолийском холме живут люди всех национальностей. Посмотрите на людей на улице: американцы азиатского происхождения, африканского, испанского. Здесь живут американцы всякого происхождения.
- Эти люди богатые?
- Некоторые из них богатые, а некоторые бедные.
- А люди из правительства здесь живут?
- Что Вы имеете в виду, говоря, "из правительства"?
- Людей в Конгрессе.
- Некоторые конгрессмены живут на Капитолийском Холме, но они живут также и в других местах.
- Капитолийский Холм – часть Вашингтона?
- Да, это лишь маленькая часть.

Послушайте, как Мартин Лернер описывает район Капитолийского холма в Вашингтоне.

-
- We're on a low hill. It's Capitol Hill.
 - Some buildings are government buildings.
 - That's the Library of Congress.
 - Most of the small buildings are homes.
 - See the buildings on the right? Those are private homes.
 - Capitol Hill has some businesses.
 - It has many houses and apartments, too.
 - Here! See the nice restaurants and small shops?

Когда мы хотим услышать описание какого-то района или достопримечательности, мы спрашиваем:

What's that? — Что это?

Или: What kind of place is that? — Что это за здание (или район)?

-
- What kind of place is that?
 - That's a park.

Давайте потренируемся. Повторяйте вслед за Полом и Барбарой во время пауз.

-
- What kind of place is that?
 - That's a monument.
It's the Lincoln Memorial.
 - And what's kind of place is that?
 - That's a neighborhood.
It's called Capitol Hill.
And what kind of place is that?
 - That's a park.
It's called the Mall.
What kind of place is that?
 - That's a library.
It's the Library of Congress.

What kind of place is that?
That's a monument.

And what's kind of place is that?
That's a neighborhood.
It's called Capitol Hill.
And what kind of place is that?
That's a park.

What kind of place is that?
That's a library.

Теперь вы, пожалуйста, задайте Мартину вопрос: What kind of place is that? А он ответит.

-
- *Спрашивайте: What kind of place is that?*
 - That's a school. Those are school buildings.
 - *Смелее: What kind of place is that?*
 - That's a business area. Those are small businesses.
 - *Давайте, живее: What kind of place is that?*
 - That's a residential area. Those are private homes.
 - *What kind of place is that?*
 - That's a hospital.

*Голос Америки, Вашингтон. В эфире наша программа – "Так говорят в Америке".
Во второй части урока мы продолжим экскурсию по Вашингтону. Вы научитесь описывать
разные здания и районы.
Мартин Лернер показывает своим гостям журналистам достопримечательности Вашингтона.*

-
- Melvin, are we going to your home? || – Мэлвин, мы едем к вашему дому?

- We're going to my neighborhood.
 - Is it near?
 - Not too far. It's over there.
 - Is it a new neighborhood?
 - No, it's very old.
-
- Where are you from?
 - I'm from Kenya.
 - Do you like Washington?
 - Yes, I do. I have friends here. I visited them two years ago.
 - Are you a television reporter?
 - Yes, I am. I report the news at night.
 - Where are we going now?
 - We're going to Melvin's neighborhood.
 - We're here now. This is my neighborhood. This is the business area. That's a nice park on the right.
 - It's beautiful!
 - It's very nice in the evening. This long street has many small businesses.
-
- What kind of buildings are those?
 - Those are apartment buildings.
 - They're small!
 - They're not very big. We don't have tall buildings in my neighborhood.
 - Where do you live, Melvin?
 - Just around the corner. See that old stone building? It's a bank. I'm gonna turn there. I live down that street.
 - Do white people live here?
-
- Мы едем к моему району.
 - Он рядом?
 - Не очень далеко – вон там.
 - Это новый район?
 - Нет, он очень старый.
-
- Откуда Вы (из какой страны)?
 - Я из Кении.
 - Вам нравится Вашингтон?
 - Да, нравится. У меня здесь есть друзья. Я навещала их два года тому назад.
 - Вы телерепортер?
 - Да. Я делаю вечерние новостные репортажи. Куда мы сейчас едем?
 - Мы едем в район, где живет Мэлвин.
 - Теперь мы здесь. Это мой район. Это деловой район. Справа – симпатичный парк.
 - Он прекрасный!
 - Он очень хорош вечером. На этой длинной улице есть много небольших предприятий бизнеса.
 - А вон те здания – что это?
 - Это жилые здания.
 - Они маленькие!
 - Они не очень большие. В моем районе нет высоких зданий.
 - Где Вы живете, Мэлвин?
 - Сразу же за углом. Видите вот это старое каменное здание? Это банк. Там я собираюсь повернуть. Я живу на той улице.
 - Белые люди здесь живут?

- Not many. ... Okay. Do you see that blue house? That's my house.
- It's very nice. I like the color.
- Thanks.
- Thanks, Melvin. Let's go to Georgetown.

- Okay. I'm going to drive along the river.
- Good! That's very beautiful.

-
- Hi! You're from...
 - Thailand. I'm from Bangkok.
 - We met last year.
 - Yes, I came to study. I visited the Voice of America.
 - That's right. You're a radio journalist?
 - Yes, I am.

-
- Look everybody! That's Georgetown.
 - On that big hill?
 - That's not very big.
 - Yes. The taller buildings are Georgetown University. Can you the church? That area is the University.
 - I can see houses and apartments.
 - Yes. There are many beautiful old houses in Georgetown.
 - Is it very old?
 - It's the oldest part of Washington.
 - Do congressmen and congresswomen live here?
 - Some do. President Kennedy had a

- Не много. ... Итак, вы видите тот голубой дом? Это мой дом.

- Он очень милый. Мне нравится цвет.
- Спасибо.
- Спасибо, Мэлвин. Давайте поедem в Джорджтаун.

- Окей. Я поеду вдоль реки.

- Хорошо. Это очень красиво.

-
- Привет! Вы из ...
 - Таиланда. Я из Бангкока.
 - Мы встречались в прошлом году.
 - Да, я приезжал учиться. Я посещал "Голос Америки".
 - Верно. Вы радиожурналист?
 - Да.

-
- Посмотрите все! Это Джорджтаун.
 - На тот большом холме?
 - Он не очень большой.
 - Да. Более высокие здания – университет Джорджтауна. Вы видите церковь? Тот район – университет.
 - Я вижу отдельные и многоквартирные дома.
 - Да. В Джорджтауне много прекрасных старых домов.
 - Он очень старый?
 - Это самая старая часть Вашингтона.
 - Здесь живут конгрессмены?
 - Некоторые живут. У президента Кеннеди

home here. Many wealthy people live here.

был дом здесь. Много богатых людей живет здесь.

Обратите внимание на то, как с помощью названий и определительных слов можно описать определенный район. Послушайте описание одного из районов Вашингтона — Джорджтауна.

- There are many beautiful old houses in Georgetown.
- It's very old?
- It's the oldest part of Washington.
- Some congressmen and congresswomen live in Georgetown.
- Many wealthy people live here.

Давайте потренируемся. Слушайте и повторяйте вслед за Полом и Барбарой во время пауз:

- This is the business area.

This is the business area.

- That is a bank.

That is a bank.

- The long street has many small businesses.

The long street has many small businesses.

- There is a nice park near the river.

There is a nice park near the river.

- This neighborhood is very old.

This neighborhood is very old.

It's the oldest neighborhood in the city.

It's the oldest neighborhood in the city.

- Those are school buildings.

Those are school buildings.

- There are many beautiful old houses in the neighborhood.

There are many beautiful old houses in the neighborhood.

Послушайте Мартина и, отвечая на его вопросы, опишите район, где вы живете.

- Is your neighborhood old?
- *No, it isn't. I live in a new place.*
- Does your neighborhood have a school?
- *Живее: Yes, it does.*

- Does your city have a university?
- *Yes, it does.*
- Is the city large or small?
- *It is a large city.*

- Georgetown is very interesting.
- I like Melvin's neighborhood. It's lively and busy.
- We're not wealthy.
- I'm not wealthy either.
- What do you want to see now?
- I want to see the Lincoln Memorial. ... *The Capitol... The White house... Let's see the cathedral... Smithsonian...*

- Джорджтаун очень интересный.
- Мне нравится район, где живет Мэлвин
– он живой и деятельный.
- Мы люди небогатые.
- Я тоже не богатый.
- Что вы хотите посмотреть сейчас?
- Я хочу посмотреть Мемориал Линкольна.... Капитолий... Белый дом... Давайте посмотрим собор... Смитсоновский (музей)...

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом).

- *Существительные:*
- Капитолий — Capitol Building
Capitol Building
- Капитолийский холм — Capitol Hill
Capitol Hill
- Библиотека Конгресса — Library of Congress
Library of Congress
- Мемориал Линкольна — Lincoln Memorial
Lincoln Memorial
- бульвар; молл; эспланада — mall
mall
- Юнион Стэйшн (железнодорожный вокзал в Вашингтоне) — Union Station
Union Station
- Белый Дом — White House

White House

- район — area

area

- соседство; район — neighborhood

neighborhood

- Конгресс — Congress

Congress

- Конгрессмен — Congressman

Congressman

- пища; продукты — food

food

- холм — hill

hill

- стадион — stadium

stadium

Прилагательные:

- правительственный — government

government

- низкий — low

low

- утренний — morning

morning

- частный; личный — private

private

- богатый — rich

rich

- богатый; состоятельный — wealthy

wealthy

Глаголы:

- обновлять — renovate

renovate

- спать — sleep

sleep

Голос Америки, Вашингтон. В эфире сорок шестой урок английского языка из серии – “Так говорят в Америке”.

На следующем уроке мы вернемся к теме справки о дороге, и будем задавать вопросы о том, как пройти, или проехать к определенному месту.

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.